

CountrySide^{N° 178}

European Landowners' Organization

NOVEMBRE-DECEMBRE 2018 - BIMENSUEL - FR



Le Forum régional  pour le Futur de l'Agriculture (FFA) : pour un avenir alimentaire et environnemental durable

Olha TROFIMTSEVA

*Vice-ministre de l'intégration européenne,
Ministère de la politique agricole et de l'alimentation, Ukraine*

Tables des matières

- 3 Le Forum régional pour le Futur de l'Agriculture (FFA) : pour un avenir alimentaire et environnemental durable

- 6 Protéger les abeilles : une approche globale de la gestion des terres et un semoir innovant sont les lauréats de l'édition de cette année du prix européen pour les abeilles

- 7 Un automne chargé pour la Plate-forme grands carnivores de l'UE

- 8 Débat sur la réforme de la PAC à Bucarest lors de l'Assemblée générale d'ELO

- 10 Projet 'Partridge' – réunion du comité de pilotage
La Finlande à l'avant-garde de la conservation des zones humides

- 11 La nouvelle Europe : la perspective de l'entreprise familiale

- 12 Réunion de lancement de REWARD: un projet Erasmus+ sur l'entrepreneuriat féminin en milieu rural

Promouvoir l'utilisation durable des terres sous-utilisées pour la production de bioénergie via une plateforme web dédiée à l'Europe - lancement d'un nouveau projet Horizon 2020

- 13 « Heritage Houses for Europe. Exchange & Innovate. » Un séminaire fructueux fin 2018 et une enquête en ligne capitale pour entamer 2019

- 14 Les Demeures Historiques européennes accueillent une nouvelle équipe & mettent en œuvre une nouvelle stratégie

- 16 Agenda



IN MEMORIAM

Pierre CRAHAY

8 novembre 1952 – 7 décembre 2018
Propriétaire terrien – Ambassadeur 'Natura 2000'

Derrière le bureau de la réception du Secrétariat d'ELO à Bruxelles se trouve une photo de deux hommes marchant dans l'espace infini de la nature. Les deux s'éloignent du photographe. L'image montre leur amour pour la nature et pour la terre de leurs ancêtres. En même temps, vous voyez comment les connaissances sont transférées d'une génération à l'autre. Le guide a une silhouette inimitable : une casquette sur la tête et une branche robuste à la main droite pour indiquer à son genou douloureux que sa promenade quotidienne ne fait pas encore partie du passé.

Même vu de derrière, il n'y a pas d'image plus nette que celle de Pierre. La photo a été prise dans la région de l'étang de Midden-Limburg (Belgique), sa maison, son paradis terrestre, où chantent les rainettes.

Pierre pouvait mieux que quiconque allier plaisir et travail (dans le lobby). Il a fréquemment réuni autour d'un dîner des fonctionnaires européens de haut niveau, des avocats, des fonctionnaires de l'Agence flamande pour la nature et la forêt, des scientifiques et des amoureux de la nature. Les produits locaux et la cuisson lente ne sont devenus des mots à la mode que longtemps après leur adoption par Pierre dans sa cuisine. À la tombée de la nuit, ses visiteurs le rejoignirent pour une dernière promenade : une recherche de rainettes arboricoles. Simplicité et chaleur.

Au fil des ans, Pierre est devenu ambassadeur de la conservation de la nature privée dans les zones Natura 2000. Il a été le moteur du projet '3Water', récompensé par le prix Natura 2000 de la Commission européenne. Ce projet n'a pu être réalisé qu'avec la coopération de nombreux propriétaires fonciers privés de la région. Pierre agissait comme une araignée au centre de la toile. Les officiels européens n'ont visité aucune autre réserve naturelle plus que le site '3Water'. Au sein de la Direction générale de l'environnement de la Commission européenne, vous ne jouiez pas un rôle important si vous vous ne rendiez pas (régulièrement) chez Pierre. Un vrai Limbourgeois et un vrai Européen.

La semaine dernière, Pierre a accueilli au nom d'ELO une délégation d'experts français sur les espèces envahissantes. Il les a accompagnés à la Journée européenne de la biodiversité et les a présentés aux fonctionnaires de la Commission européenne lors du prix 'Abeille'. Ensuite, il a dîné avec des experts sur la biodiversité de toute l'Europe. Ce soir-là, il était en colère. La Commission européenne n'écoutait pas assez son appel pour un soutien supplémentaire aux propriétaires fonciers privés afin de soutenir leurs actions de conservation de la nature. Il leur montrerait à quel point la conservation des terres privées est importante ! Il a accompli beaucoup de choses, mais il reste encore d'avantage à faire.

À ce moment-là, personne ne savait que les rainettes vertes chantaient pour Pierre pour la toute dernière fois.

L'équipe ELO





Helen VOLSKA (modératrice), Kazys STARKEVICIUS, Oleksiy PAVLENKO, Olha TROMIFIMTSEVA, Leonid KOZACHENKO, Vitali BASHYNSKYI

Le Forum régional pour le Futur de l'Agriculture (FFA) : pour un avenir alimentaire et environnemental durable

Le Forum pour le Futur de l'Agriculture (FFA) se réunit deux fois par an dans différentes régions européennes. La seconde rencontre de 2018 s'est tenue le 25 octobre à Kiev (Ukraine), pour discuter de la sécurité alimentaire et environnementale dans le contexte mondial et local ainsi que de l'accès aux nouvelles technologies. Ces thèmes ont été choisis pour soulever et débattre des questions concernant la production alimentaire, la protection de l'environnement et la compétitivité en tenant compte de la situation actuelle en Ukraine et en Europe.

Matthew DEMPSEY, 'Irish Farmers Journal' & membre d'ELO



Accueillant les participants, Pierre-Olivier DRÈGE, Président d'ELO a souligné que : « *L'Ukraine reste mondialement connue pour sa terre noire et son énorme potentiel de production agricole local, européen et même mondial. Utiliser ce trésor d'une façon optimale et durable consiste à appliquer les technologies de pointe et les meilleures pratiques agricoles tout en veillant à ce que ses exploitations agricoles soient à la pointe de la protection de l'environnement.* »

Le Dr Hans HOOGEVEEN, Ambassadeur/ Représentant permanent du Royaume des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies à Rome, Président du Comité du programme de la FAO, a introduit avec une vidéo la première session sur la sécurité alimentaire et environnementale dans le contexte mondial et local. Il a déclaré : « *Nous perdons notre combat contre la faim et l'obésité dans le monde. L'agriculture européenne doit renforcer sa contribution pour une agriculture et des marchés mondiaux durables.* ». Une mauvaise alimentation entraîne un retard de crois-

sance physique et mentale de la population, tandis qu'en Afrique subsaharienne, en raison de la médiocrité des infrastructures et des installations, 70% de la production alimentaire ne parvient jamais au consommateur final et est en réalité gaspillée. Ceci est une opportunité et une obligation. Les changements climatiques et les sécheresses exacerbent la situation, mais il faut y faire face compte tenu des prévisions de croissance démographique en Afrique et des pressions actuelles qui obligent de nombreuses personnes à tenter d'atteindre l'Europe.

Augmenter la productivité tout en sauvant la planète c'est le défi sur lequel a mis l'accent SUROleksiy PAVLENKO, ancien ministre ukrainien de la Politique agricole et de l'alimentation. Tout en soulignant le problème mondial de l'accès à l'eau potable et des conséquences de l'importation de produits agricoles, il a rappelé que l'Ukraine est le seul pays pouvant facilement doubler sa production. Pour libérer cet énorme potentiel, l'éducation et le développement rural doivent avancer de

pair, avant même de résoudre la situation actuelle de la Crimée et de Donetsk.

Kazys STARKEVICIUS, membre du Parlement lituanien et ancien ministre de l'Agriculture, a parlé de l'expérience agricole de son pays. Avant l'occupation russe, l'agriculture en Lituanie était comparable à celle du Danemark, mais l'occupation russe a engendré « *une situation désespérée dans l'agriculture lituanienne* », le secteur progresse à nouveau toutefois.

La comparaison avec l'Ukraine était claire pour Olha TROMIFIMTSEVA, vice-ministre de l'Intégration européenne au ministère de la Politique agricole et de l'alimentation et Vitali BASHYNSKYI, chef du conseil social du service public pour la sécurité alimentaire et la protection des consommateurs ; attirant également l'attention sur la compétitivité mondiale de l'agriculture ukrainienne et sur la capacité du pays à doubler sa production grâce à la qualité de son sol et à son capital humain. L'Ukraine fournit déjà environ 50 millions de tonnes de céréales sur le marché mondial.



Oleksandr ZEMOYDA, Gautier MAUPU, Xavier LEPRINCE, Hendrik BOURGEOIS, Lesya KUZMENKO, Taras VYSOTSKYI (modérateur)

Leonid KOZACHENKO, membre du Parlement de l'Ukraine, a expliqué le rôle important de son pays dans l'agriculture mais a ajouté que, pour tripler la production, de très importants investissements sont nécessaires. Pour y parvenir, l'Union européenne doit aider son pays afin d'ajuster l'augmentation du quota commercial. Une solution possible pourrait être de renforcer la collaboration bilatérale, par exemple avec la France.

Les intervenants ont estimé que l'agriculture de l'UE était sur-réglementée, mais ils étaient disposés à enregistrer leurs produits dans l'UE, ce qui leur donnerait une crédibilité mondiale. L'agriculture ukrainienne est très autonome avec seulement 0,5% du budget national affecté au secteur, contre 30% dans l'UE, comme ils l'ont souligné. Ils voyaient une énorme opportunité d'investissement dans le développement de la production porcine, avicole et des cultures énergétiques. À l'heure actuelle, il y a sept millions de propriétaires fonciers mais le système de bail est bien développé. Les terres agricoles ne peuvent pas être vendues ou cédées en garantie, et les étrangers ne seront pas autorisés à acheter des terres ukrainiennes avant au moins 10 ans. Ils ont tous souligné que le sol ukrainien est très précieux et qu'un équilibre est nécessaire.

Introduisant le deuxième panel sur l'accès aux nouvelles technologies, Lesya KUZMENKO, Chef adjointe de la BERD pour l'Ukraine, ICA (Industrie, Commerce et Agroalimentaire), a déclaré : « Pour assurer un avenir alimentaire durable, il faut répondre à trois besoins simultanés : réduire efficacement le déficit alimentaire ; préserver les ressources naturelles et le climat,

tout en améliorant l'impact environnemental et social du secteur agroalimentaire. La BERD adopte une approche responsable, durable et innovante pour parvenir au meilleur équilibre entre ses trois aspects en compétition. » Elle a également évoqué la volonté de l'organisation d'investir en Ukraine et a souligné le potentiel énorme d'une production accrue et de l'utilisation de nouvelles technologies telles que l'édition de gènes et les nouvelles techniques de gestion des données, susceptibles de donner plus de précision sur les mesures du rendement.

Xavier LEPRINCE, Chef de 'EAME Business Sustainability', Syngenta a remarqué que : « Nous devrions accorder de la confiance à l'agriculture ukrainienne pour qu'elle figure parmi les plus grandes puissances agricoles du monde. Il y a ici un potentiel inexploité lui permettant de devenir un acteur clé dans l'alimentation de la population croissante du monde. L'application des innovations et des technologies de pointe contribuera à augmenter durablement les rendements et à préserver les terres agricoles fertiles. »

La discussion s'est concentrée sur les moyens d'accéder et de financer les technologies numériques pour réduire les coûts, optimiser les résultats et améliorer la qualité. Hendrik BOURGEOIS, Vice-président des affaires générales EMEA Cargill, a expliqué comment les technologies numériques personnalisées ont amélioré leurs processus internes, augmentant ainsi la rentabilité et la productivité. Les éléments qui entravent la création de nouveaux modèles économiques grâce aux technologies numériques sont leur accessibilité, la confiance dans le système et les accords contractuels définissant le propriétaire

des données, ont remarqué Gautier MAUPU, Consultant chez Agritel et Oleksandr ZEMOYDA, Directeur général de la planification stratégique au ministère de la politique agricole et de l'alimentation.

Tous ont convenu que la nouvelle devise de l'Ukraine devrait être « Intelligence et grains » (ang. Brains and grains). Tout en admettant que l'UE et l'Ukraine sont des concurrents, tous les participants ont également convenu qu'il fallait faire plus pour coopérer que pour rivaliser. Malgré le nombre considérable de propriétaires terriens, l'agriculture en Ukraine est industrielle par son ampleur et sa gestion. C'est un pays unique et l'effondrement de la production agricole en Crimée depuis l'invasion de la Russie les a rendus plus conscients de ce que l'Europe et le monde peuvent offrir.

Le FFA s'est conclue par une visite de terrain captivante dans la région de Berezan. Investir dans l'agriculture de l'Europe de l'Est a été un désastre pour certains, mais très rentable pour d'autres. Le grand et fertile pays ukrainien a connu les deux.

Au nom des organisateurs et des partenaires régionaux du FFA, nous remercions une fois de plus les intervenants et les modérateurs de l'événement du FFA.

Nous voudrions également remercier tout particulièrement l'équipe de la 'Grain Alliance' pour le temps et les efforts qui ont été les siens au cours de la visite sur le terrain pour nous permettre de mieux comprendre les défis à venir pour l'Ukraine et l'UE.



Un temps pour vivre l'instant, un temps pour préparer l'avenir.

Vous souhaitez préserver durablement votre patrimoine pour les générations à venir.
Prenez le temps d'en parler avec nous: LGT Bank (Suisse) SA, téléphone +41 44 250 84 80

LGT. Votre partenaire pour des générations.
À Bâle, Berne, Genève, Lugano, Zurich et sur plus
de 15 autres sites dans le monde. www.lgt.ch



**Private
Banking**



Gilles DRYANCOUR, Bruno HECKENBENNER, Christophe URBANIAK, Amélie MANDEL, Karl-Heinz FLORENZ, Björn LAGERMAN, Thierry de l'ESCAILLE, Nora von LIECHTENSTEIN, Jerome BANDRY



Protéger les abeilles :

une approche globale de la gestion des terres et un semoir innovant sont les lauréats de l'édition de cette année du prix européen pour les abeilles

Le député européen Karl-Heinz FLORENZ a accueilli la cérémonie du « European Bee Award » au Parlement européen à Bruxelles et en présence du Directeur général pour l'environnement, Daniel CALLEJA CRESPO, a attribué le prix au projet espagnol axé sur des pratiques de gestion globale des terres et à un semoir des bords de champs innovant.

Louisa GEISMANN, ELO

Le prix a été créé par l'ELO et l'Association européenne de l'industrie des machines agricoles (CEMA) en 2014, afin de récompenser des idées novatrices et des pratiques visant à protéger les pollinisateurs dans l'agriculture européenne.

Les récompenses de l'édition 2018 du « Bee Award » ont été remis le 5 décembre dernier aux lauréats suivants :

- « **Vivencia Dehesa** » - un projet dont l'objectif principal est de gérer activement une zone naturelle protégée privée de manière durable afin d'améliorer sa biodiversité, est le lauréat du prix dans la catégorie « Pratiques de gestion des terres ». Nora von LIECHTENSTEIN a présenté le projet ; tandis que
- « **Sem'Obord** » - un semoir des bords de champs innovant, présenté par Amélie MANDEL, a reçu le prix dans la catégorie « solutions innovantes et technologiques ».

De plus, une mention spéciale du jury a été accordée à « Beescanning », représenté par Björn LAGERMAN ; pour avoir inventé un outil permettant aux apiculteurs de protéger leurs abeilles des parasites en utilisant l'intelligence artificielle sur leur smartphone pour analyser la santé de leurs colonies.

Karl-Heinz FLORENZ, hôte de la cérémonie de cette année, a souligné la nécessité d'agir maintenant et collectivement afin de sauver les abeilles et les pollinisateurs dans l'ensemble, car leur perte aurait de graves conséquences pour nous tous.

Karmenu VELLA, Commissaire en charge de l'environnement, des affaires maritimes et de la pêche a félicité cette initiative, via une contribution vidéo, comme « une opportunité bienvenue pour partager et pour communiquer sur les pratiques favorables

aux pollinisateurs, ces dernières étant plus importantes que jamais auparavant ».

Thierry de l'ESCAILLE, Secrétaire général d'ELO a déclaré : « Pour les gestionnaires les pollinisateurs sont nos amis sur le terrain. Les gagnants de ce soir nous ont montré que notre amour des pollinisateurs est partagé par beaucoup. Des innovateurs technologiques qui créent de nouveaux outils adaptés aux abeilles, aux communautés locales qui associent tourisme, production alimentaire durable et conservation des abeilles. »

Au nom de la CEMA, Gilles DRYANCOUR, Président d'honneur, a souligné que « les agriculteurs, les apiculteurs et les fabricants de machines doivent travailler ensemble pour atteindre les objectifs communs de protection des abeilles et de conservation de la biodiversité. Nous ne sommes pas des opposants mais unissons nos forces afin de coopérer. »

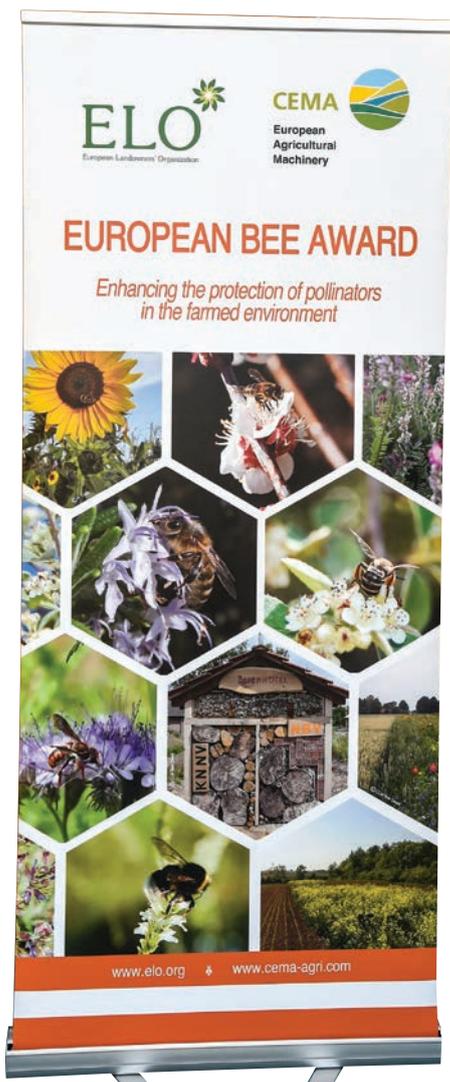
17 candidats de divers pays européens ont postulé pour le prix. La cérémonie de remise des prix a rassemblé plus de 100 participants au Parlement européen. Apiculteurs, politiciens, propriétaires fonciers, universités et représentants du secteur agroalimentaire ont échangé leurs meilleures pratiques, tout en profitant d'une soirée festive de réseautage célébrant les abeilles et la biodiversité.

Telemak®

webcast
streaming
video services

Contact:

Emmanuel De Groef
Tel: +32 2 709 10 50
manu.de.groef@telemak.com
www.telemak.com



Vivencia Dehesa

Lauréat de la catégorie :
« Pratiques de gestion des terres »

Cette année, le prix « pratiques de gestion des sols » a été attribué à *Vivencia Dehesa*, un projet ayant pour objectif principal de gérer activement une zone naturelle privée protégée de manière durable, afin d'améliorer la biodiversité des écosystèmes de ce domaine. La gestion intégrale de *Vivencia Dehesa* est appliquée depuis plus de dix ans dans la propriété de 256 ha de Valdepajares de Tajo en Espagne et comprend sept parties : la conservation, l'agriculture régénérative, l'élevage avec une gestion holistique, l'E-formation, l'écotourisme, la fauconnerie et les activités de pistage. En raison de leurs pratiques de gestion *Vivencia Dehesa* dispose désormais de cinq écosystèmes en très bon état de conservation, qui constituent un refuge pour la riche biodiversité et donc aussi pour les abeilles. La pierre angulaire du projet consiste toutefois à partager les avantages de la conservation de la nature avec la société.

Sem'Obord

Lauréat de la catégorie :
« Solutions technologiques innovantes »

Les bords des champs sont des abris pouvant contenir une grande diversité d'espèces florales et animales. Cependant, dans de nombreux cas, ils se sont détériorés. L'équipement habituel pour l'ensemencement n'est pas approprié en raison de l'accessibilité de ces habitats se-

mi-naturels linéaires et de leur taille réduite. Le jury a donc choisi le semoir innovant *Sem'Obord*, un rotovator couplé à un semoir, les deux montés sur le bras d'une épareuse. Ceci permet d'ensemencer différents types d'habitats, tels que les bords des champs et les bords de route. Cela permet d'améliorer la préservation des pollinisateurs en offrant de meilleures ressources alimentaires et des sites d'hivernage. L'argent du prix sera utilisé pour l'achat de mélanges de graines mellifères afin de continuer à mettre en œuvre des actions concrètes pour améliorer la santé des pollinisateurs et à soutenir les initiatives des agriculteurs.

"Beescanning" par Medronhalva

Mention spéciale 2018

Des millions de colonies d'abeilles domestiques meurent chaque année à cause des acariens parasites *varroa destructor*. Cette année, la mention spéciale a été accordée à un outil en ligne « Tagger », qui aide les apiculteurs du monde entier à sauver leurs abeilles en utilisant l'intelligence artificielle sur leur smartphone. *Beescanning* aide à analyser les images d'abeilles affectées et le diagnostic peut être utilisé pour évaluer la santé d'une colonie. La base de données fournit également une base pour aider la gestion de l'apiculture et la recherche de souches saines. L'application a été lancée en 2018 et compte déjà 15 000 utilisateurs dans le monde entier en quelques mois seulement.

Un automne chargé pour la Plate-forme grands carnivores de l'UE

Jurgen TACK, Directeur scientifique, ELO
Co-président de la Plate-forme de l'UE sur la coexistence entre les humains et les grands carnivores

L'automne a été une période occupée pour les membres de la Plate-forme grands carnivores de l'UE. Deux ateliers régionaux, organisés conjointement par ses différents membres, ont eu lieu fin septembre et début novembre. Comme d'habitude leurs objectifs étaient d'examiner la situation spécifique des grands carnivores dans différents contextes régionaux et de faciliter un processus d'apprentissage en commun entre les membres de la plate-forme et les personnes participant aux ateliers qui sont concernées ou intéressées par ses sujets.

Le premier séminaire, qui s'est tenu à Goslar (Allemagne), avait pour objectif d'aider les éleveurs à protéger leurs troupeaux contre les ravages causés par les

grands carnivores. Plusieurs exemples très intéressants ont été présentés sur la manière dont le développement rural dans le cadre de la Politique Agricole Commune (PAC) a été utilisé avec succès par les régions pour résoudre les problèmes de déprédation. Thème fréquent pour la plate-forme, c'est un sujet qui suscite ailleurs une attention croissante. Le Parlement européen a récemment commandé un rapport contenant des informations générales très utiles sur l'élevage et la question de la déprédation en Europe. L'un des problèmes discutés en détail lors de l'atelier régional était de savoir dans quelle mesure les coûts complets des dommages et des mesures de protection pouvaient être couverts. La récente déclaration de la Commission

européenne selon laquelle le coût total de la déprédation du bétail peut être couverte par une aide d'État est donc une bonne nouvelle.

Le deuxième atelier organisé au Monténégro était inhabituel, à la fois parce qu'il s'est déroulé en dehors de l'UE tout en impliquant tous les pays de la région des Dinarides-Pindos-Balkans. Son but ; visant à créer une plate-forme régionale traversant les frontières des pays de l'UE et des pays tiers pour couvrir l'ensemble de cette région des Balkans, correspond bien aux objectifs de la plate-forme européenne elle-même ; ainsi qu'au projet pilote de plates-formes régionales qui aide à établir des groupes de travail dans différents pays européens.

Débat sur la réforme de la PAC à Bucarest lors de l'Assemblée générale d'ELO

Deux fois par an, l'Assemblée générale d'ELO a lieu dans le pays sur le point d'assumer la présidence tournante du Conseil européen. Fin novembre, l'ELO a été chaleureusement accueilli par ses membres roumains dans la capitale enneigée de Bucarest.

Robert de GRAEFF, ELO



Petre DAEA, Laurentiu BACIU, Pierre-Olivier DREGE

ELO a reçu un accueil amical du président de LAPAR, Laurentiu BACIU, qui a parlé de l'importance des politiques agricoles et environnementales européennes pour la Roumanie et a partagé ses espoirs pour l'agriculture roumaine ainsi que la situation économique générale du pays. Ensuite ; Thierry de L'ESCAILLE, Secrétaire général d'ELO, a présenté les points forts et les priorités politiques de son organisation.

Comme prévu, la réforme de la Politique Agricole Commune (PAC) figurait en bonne place à l'ordre du jour pour tous les membres d'ELO, afin de discuter de son texte juridique, ainsi que du calendrier serré pour finaliser les réformes en cours sous le mandat du Parlement européen actuel.

Lors de l'Assemblée générale, ELO a une nouvelle fois souligné son attachement à un avenir fort pour la PAC, tenant compte à la fois des sensibilités de l'agriculture européenne et de l'environnement, tout en exprimant sa crainte sur la capacité de nombreuses administrations nationales à assumer les responsabilités liées aux plans stratégiques nationaux. Bien que les membres d'ELO aient perçu de fortes opportunités dans une PAC plus élaborée, mieux alignée sur les priorités nationales, ils se sont également inquiétés du fait qu'une politique renationalisée pourrait entraîner une perte des intérêts européens communs.

Les conseillers politiques d'ELO ont également élaborés sur la réduction des incendies de forêt en Europe, et ont discuté de l'engagement d'ELO à la Convention internationale sur la biodiversité. Les membres ont souhaité la bienvenue au partenaire ukrainien qui a rejoint le réseau.

Dans l'après-midi, le ministre roumain de l'Agriculture, Petre DAEA, a rejoint l'Assemblée générale pour débattre des priorités de la prochaine présidence roumaine en matière d'agriculture. Il a défendu le budget de la PAC et a appelé à un renversement des réductions proposées, notant que la PAC est un outil important pour améliorer la campagne roumaine. Il a souligné l'opposition de son pays à la limitation obligatoire du plafonnement, déclarant que cela devrait être laissé à chaque État membre afin de pouvoir adapter ses structures agricoles nationales. Il a également appelé à une convergence accrue des paiements entre les différents pays de l'UE.

Les membres d'ELO ont également entendu les représentants des Ministère roumain des Forêts et des Eaux, ainsi que celui de l'Environnement, qui ont discuté de leurs priorités pour la présidence, telles que la lutte contre les eaux usées de ferme, le changement climatique et la préservation de la biodiversité. Les officiels ont convenu qu'il était essentiel d'obtenir le soutien des agriculteurs et des gestionnaires de terres pour atteindre les objectifs définis dans Natura 2000, l'Accord de Paris sur le climat et d'autres traités. Après les exposés, les membres d'ELO ont ensuite discuté de l'action concernant les grands carnivores avec la délégation roumaine, dont la gestion devient difficile dans la région.

Outre les questions politiques soulevées lors de l'Assemblée générale, les membres d'ELO ont été invités à une soirée de mets et de boissons traditionnels roumains, ainsi que de musique et de danse, dont tous se souviendront.



Musée national du village « Dimitrie Gusti »

Les membres et le personnel d'ELO souhaitent remercier Laurentiu BACIU et l'équipe LAPAR pour leur hospitalité et leur excellent accueil. Nous souhaitons également remercier tout particulièrement Paula POPOIU, Cristina LIBERIS et Iuliana GRUMAZESCU du musée national du village « Dimitrie Gusti » pour avoir partagé leurs connaissances et leur temps avec notre délégation.

AGRILAND

Vous êtes propriétaire de terres agricoles et vous cherchez une formule efficace et rentable pour la gestion de votre bien: l'équipe d'Agriland se met à votre disposition.

L'objectif d'Agriland est d'assurer une optimisation financière en toute transparence et de renforcer le lien que vous avez avec votre terre. Nous vous informons sur les évolutions en matière d'agriculture, rencontrons les institutions publiques, encourageons l'emploi local et soutenons le verdissement par une gestion respectueuse de l'environnement.

Plus d'infos sur www.agriland.be

SA Agriland - Avenue Pasteur 23 - 1300 Wavre - Tel. +32 10 232 800 - Fax +32 10 232 800 - e-mail: agriland@agriland.be

DEUTZ-FAHR.
TECHNOLOGY DRIVEN
PRODUCTIVITY.



Leading tractors and combine harvesters.

Innovative technology, attractive design, comfort and efficiency - DEUTZ-FAHR offers a complete range of tractors from 35 HP to 340 HP and combine harvesters from 250 HP to 395 HP. The combination of an excellent product range, coupled with advanced precision farming systems, enables DEUTZ-FAHR to provide a tailor-made technology solution to allow maximum productivity in the field and on the road. All in all DEUTZ-FAHR is the perfect partner for any farming business.

To discover more please contact a DEUTZ-FAHR dealer or visit deutz-fahr.com.

Projet 'Partridge' – réunion du comité de pilotage

Gerardo GIL DE LA CALLE, Wildlife Estates (WE)



Partridge est un projet lancé il y a deux ans; faisant partie de l'initiative l'Interreg de la région de la mer du Nord, et se basant sur une collaboration transfrontalière entre le Royaume-Uni, la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne. Il vise à démontrer comment arrêter la simplification de la biocénose des terres agricoles en démontrant la complexité des biotopes y liés. Cela afin d'influencer les politiques environnementales et agricoles et d'encourager les bonnes pratiques parmi les acteurs concernés. Les actions sont basées sur leur compréhension des raisons de ladite simplification à savoir la perte ou la dégradation des habitats pour quelques espèces ; ou la prédation excessive. Les membres du consortium ont déjà réussi à impliquer plus de cent agriculteurs, chasseurs et autres bénévoles dans les quatre pays. Leur activité se centre sur dix sites ; ou plus de 7% de chaque site de démonstration seront enrichis d'habitats fauniques existants et nouveaux de haute qualité grâce à des plans de gestion locaux adaptés, complétés par une gestion de l'alimentation hivernale et des prédateurs.



Le 15 novembre dernier s'est tenue à Ramskapelle (Nieuwpoort, Belgique) une réunion de son comité de pilotage, avec la participation du coordinateur de Wildlife Estates. Présent pour la première fois, il a pu constater la formidable démarche du projet avec des résultats tangibles sur le terrain. L'intention de croître est réelle et envisage de montrer et partager les bons

résultats avec les acteurs du terrain et les politiciens afin d'influencer leur décisions et plans au-delà de l'an 2020 et, enfin, de collaborer davantage avec notre initiative 'Wildlife Estates Label'.

Pour plus d'informations :
<https://northsearegion.eu/partridge/>
et www.wildlife-estates.eu

10

Le prix 'Markhor' du CIC La Finlande à l'avant-garde de la conservation des zones humides



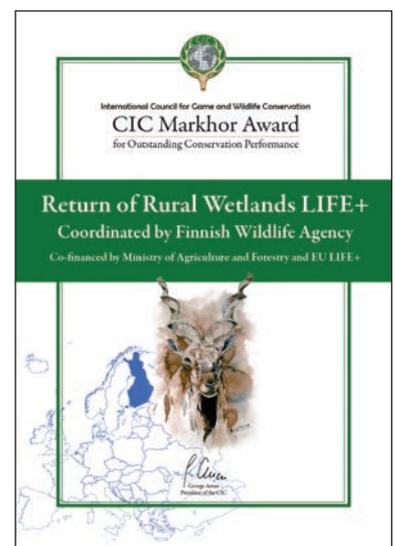
L'attente de deux ans est terminée ! Au milieu du soleil brûlant de Charm-el-Cheikh, arrive un projet du grand froid et des longues nuits hivernales du nord de l'Europe. À l'occasion du 2^e Forum sur la faune sauvage, le gagnant du sixième prix *Markhor* du CIC a été annoncé. Le vainqueur : le projet LIFE+ « Le retour des zones humides rurales » ! Cette initiative réussie est réalisée depuis 2010 en Finlande.

Le projet, dirigé par l'Agence finlandaise pour la faune sauvage, porte sur la restauration des zones humides rurales par le biais d'une coopération entre propriétaires terriens, chasseurs, associations locales et autorités régionales travaillant dans le domaine de l'environnement.

Les résultats comprennent une augmen-

tation de la qualité, de la variété et du nombre de zones humides dans les zones rurales couvertes par le projet. Fait important, le projet a également conduit à la création d'un nouveau cadre de travail pour la conservation, la restauration et la reconstitution des zones humides. Un cadre qui repose fortement sur la coopération des communautés locales.

C'est le premier lauréat du prix *Markhor* du CIC provenant du continent européen. Il montre que, malgré une société de plus en plus urbaine en Europe, les communautés locales, les chasseurs et les propriétaires fonciers ordinaires ont encore un moyen de façonner l'environnement naturel et de restaurer et gérer les habitats de zones humides de manière volontaire, même dans les zones dominées par l'agriculture et la foresterie.





Günther H. OETTINGER

La nouvelle Europe : la perspective de l'entreprise familiale

'European Family Businesses' aux côtés de FBN Belgique, porte-parole des entreprises familiales belges, ont organisé les 5 et 6 novembre dernier un événement auquel ont assisté plus de 100 propriétaires d'entreprises familiales de toute l'Europe.

Intitulé *'La nouvelle Europe : le point de vue des entreprises familiales'*, ce 5^e sommet européen des entreprises familiales a tenté de s'attaquer aux problèmes les plus importants, à commencer par : le moment est-il venu pour Une nouvelle Europe ? Nous vivons des temps extraordinaires en Europe. Le plus grand projet politique de l'histoire semble être menacé. Les choses qu'on pensait autrefois inimaginables sont maintenant des réalités politiques. Dans le contexte de l'instabilité politique croissante à travers le monde et de profonds changements touchant nos économies grâce aux progrès technologiques, que réserve l'avenir aux entreprises familiales ? De plus, les prochaines élections au Parlement européen risquent de voir se multiplier les partis eurosceptiques ; alors que réserve l'avenir pour notre continent ?

Nous avons ensuite abordé les perspectives pour la prochaine génération 'Next-Gen' : ce dont ils ont besoin de l'Europe pour réussir et du rôle qu'ils devraient jouer dans la société en tant que futurs propriétaires d'entreprise. Nous avons également discuté des résultats du 'baromètre EFB', qui vise à clarifier les défis auxquels sont confrontées les entreprises familiales en Europe. Enfin, dans le contexte des profonds changements qui ont affecté nos économies grâce à la révolution numérique, nous avons abordé ce sujet du point de vue de l'entreprise familiale, en nous demandant s'il y a de la vérité dans l'idée préconçue selon laquelle les entreprises

familiales ont du mal à s'y adapter.

Parmi tous les invités de marque, nous avons eu également l'occasion de recevoir comme conférencier principal Günther H. OETTINGER, commissaire européen au budget. Il a souligné que les entreprises familiales européennes sont des acteurs économiques importants qui méritent une attention particulière. Elles représentent le capital social, le respect et l'engagement envers la main-d'œuvre et la communauté locale. En Europe, environ 70% des entreprises sont des entreprises familiales et représentent entre 40% et 50% de l'emploi. La majorité d'entre elles sont des PME. Elles sont à la base du succès de l'UE, étant un élément clé pour l'économie, la création d'emplois et la compétitivité. L'Europe accueille également certaines des entreprises familiales les plus connues au monde ; les commerces, le domaine du luxe et de l'industrie regorgent de marques sous le contrôle familial depuis de nombreuses générations. Le Commissaire OETTINGER a également évoqué les spécificités des entreprises familiales, car la plupart de leurs besoins varient en fonction de leur taille ou du secteur dans lequel ils opèrent ; spécificités partagées avec d'autres entreprises. Il a également mis l'accent sur le moment critique pour une entreprise familiale lorsqu'elle doit être transférée à la génération suivante : « Deux aspects sont essentiels dans ce contexte de succession intra-familiale : la gouvernance interne d'une entreprise fa-

miliale et les droits de succession. Pour les familles qui envisagent de transmettre leur entreprise, les coûts fiscaux peuvent varier considérablement, en fonction du lieu où l'entreprise est située ou du transfert effectué à vie ou après décès. Mais dans de nombreux cas, l'impôt ne sera pas nécessairement le seul facteur déterminant. Les legs intra-familiaux les plus réussis sont ceux où la famille parvient à préparer et à mettre en œuvre un plan de succession qui correspond aux valeurs et au but de la famille. Et c'est le meilleur moyen de garantir la prospérité de l'entreprise et de la famille pour les générations à venir. Ces aspects distinguent clairement les entreprises familiales des autres entreprises ; cependant ils sont étroitement liés aux compétences nationales et à la diversité culturelle. (...) La Commission ne peut que traiter des problèmes qui affectent le fonctionnement du marché intérieur et la double imposition, ainsi que la discrimination dans le domaine des successions transfrontalières.

À plusieurs reprises, nous avons encouragé les États Membres à prendre des mesures pour éviter la double imposition des successions et la discrimination fiscale dans un contexte transfrontalier et pour promouvoir des politiques fiscales favorables à la croissance. Nous avons constaté des progrès à cet égard, mais il est clair que davantage peut être fait." Il a conclu son discours en résumant les mesures de soutien de l'UE aux PME.



Réunion de lancement de REWARD: un projet Erasmus+ sur l'entrepreneuriat féminin en milieu rural

Branwen MILES, ELO

L'entrepreneuriat a été identifié comme une nouvelle opportunité pour les femmes de fournir des services alternatifs pour élargir et diversifier la portée de leurs activités et leur rôle dans la société, ce qui a des effets sur l'inclusion sociale, la pauvreté et le développement économique dans les zones rurales.

Les femmes ont un rôle spécifique à jouer dans le développement d'activités agricoles multifonctionnelles, ainsi que dans la modernisation des zones rurales. Souvent placées dans une position périphérique à la gestion des exploitations, cela ouvre la voie à de nouvelles activités commerciales inté-

grées. Tout en soulignant l'importance de l'agriculture et de sa contribution au milieu rural, l'agriculture multifonctionnelle est un secteur qui offre la possibilité d'intégrer également dans les stratégies de durabilité économique et sociale de ces zones là des valeurs du patrimoine

REWARD (ang. Raising Employability of Women through entrepreneurial Activities fostering Rural Development), est un projet Erasmus+ financé par l'UE initié en novembre dernier.

Le projet analysera la situation des femmes en zones rurales en Europe afin de créer du matériel de formation pour leurs fournir des

outils nécessaires pour gérer un large éventail d'activités multifonctionnelles liées à l'agriculture et au patrimoine culturel rural.

La réunion de lancement a eu lieu à Paris, au siège du coordinateur de projet et membre de ELO, AGPB, aux côtés des partenaires d'Espagne, de Tchéquie, de Pologne et de Slovaquie. Ce fut l'occasion de discuter des buts et objectifs du projet. La prochaine réunion aura lieu en Slovaquie en l'automne 2019.

Si vous souhaitez avoir plus d'informations sur le projet, suivez-nous sur twitter:

 @REWARD_ERASMUS

Promouvoir l'utilisation durable des terres sous-utilisées pour la production de bioénergie via une plateforme web dédiée à l'Europe - lancement d'un nouveau projet Horizon 2020

Lindsey CHUBB, ELO



Le projet BIOPLAT-EU (ang. Promoting Sustainable Use of Underutilized Lands for Bioenergy Production Through a Web-Based Platform for Europe) a été lancé en novembre dernier et durera trois ans. Le but du projet est de créer une base de données de cartes de terres marginales, sous-utilisées et contaminées (ang. MUC) en Europe et de mettre au point un outil convivial et fournissant à l'utilisateur des spécifications sur ces terres-là. Cela inclut les terres abandonnées et les friches industrielles.

Pour atteindre son objectif, le projet créera une base de données de cartes MUC en Europe, qui seront générées à partir de données haute résolution. Elle constituera une compilation des résultats d'autres projets européens et internationaux. Elle permettra de produire des cartes, des ou-

tils et des informations utiles sur la production durable de bioénergie sur les terres MUC, ainsi que des données compilées par le consortium provenant des gouvernements et des partenaires publics et privés afin de combler les lacunes. BIOPLAT-EU mettra également au point un outil convivial (STEN: outil de développement durable pour l'Europe et les pays voisins) qui donnera à l'utilisateur des spécifications sur les terres analysées (spécifications agronomiques et climatiques et type de biomasse pouvant être planté). Il sera basé sur les méthodologies existantes pour l'évaluation de 8 indicateurs environnementaux (émissions de GES, émissions de polluants atmosphériques (non GES), qualité des sols, qualité de l'eau, utilisation et efficacité de l'eau, biodiversité, MUC) et renforcera

la fiabilité et la précision des évaluations d'impact pour les chaînes de valeur de la bioénergie sur les terres dit MUC.

L'outil STEN et les cartes SIG seront partagés sur une plateforme web en plus du site du projet et téléchargeables gratuitement.

La réunion de lancement qui s'est tenue à Munich, en Allemagne, en novembre dernier, a été organisée par *WIP Renewable Energies* afin d'établir un programme de travail détaillé et précis pour les six mois à venir et pour faire la mise au point du rôle de chaque partenaire.



Ce projet est cofinancé par le programme-cadre Horizon 2020 de l'Union européenne (contrat n° 818083).

« Heritage Houses for Europe. Exchange & Innovate. » Un séminaire fructueux fin 2018 et une enquête en ligne capitale pour entamer 2019

Lucie MARET, EHH & Marie ORBAN, ELO



OUR HERITAGE:
WHERE THE PAST
MEETS THE FUTURE



formation et ce du **groupe le plus large possible** de propriétaires-gestionnaires de demeures historiques. Cela nous permettra de **mesurer l'impact socio-économique du secteur**, identifier les modèles entrepreneuriaux pertinents, et comprendre l'utilisation des programmes et des fonds européens.

Vos réponses vont contribuer à cette étude faites pour vous et avec vous. Ensemble nous sommes plus forts.

Accédez et disséminez cette enquête :

<https://www.europeanlandowners.org/heritage-houses-for-europe/survey/>

Conférence finale le 24 septembre 2019:

Réservez la date !

La conférence finale aura lieu à Bruxelles le 24 septembre 2019 et sera l'occasion de vous présenter l'étude, mettre en exergue ses apprentissages clés et recommandations politiques. Elle va promouvoir la mise en réseau entre propriétaires de demeures historiques, les représentants de l'industrie culturelle et créative, les communautés locales, les décideurs politiques, universitaires et chercheurs. Joignez-vous à nous !

Contactez-nous

Vous êtes intéressé par le projet ?

Contactez-nous au mail suivant marie.

orban@elo.org et visitez notre site web

<https://www.europeanlandowners.org/heritage-houses-for-europe/>



Funded by
the European Union

Disclaimer

This is a Preparatory Action of the European Parliament implemented by the European Commission. The European Commission is not responsible for this content. This content expresses the views of its author(s) only. Project name: Open micro-business models for innovation in European family-owned heritage houses project. Project Number: EAC/2018/0313

Ce projet octroyé à ELO, à l'Association européenne des demeures historiques (EHH) et IDEA Consult est financé par la DG EAC et va courir jusqu'à la fin 2019 en vue de construire l'héritage de **l'année européenne du patrimoine culturel 2018**. Ce projet vise à évaluer l'impact des demeures privées en Europe ; ainsi qu'identifier des modèles entrepreneuriaux innovants.

Rétrospective de 2018

Le 6 novembre 2018, le consortium a organisé le premier workshop du projet « **Heritage Houses for Europe. Exchange & Innovate** ». Cet événement a réuni 30 participants. Parmi eux : des propriétaires de demeures privées, des experts en modèles entrepreneuriaux ainsi que des spécialistes du patrimoine. Ce fut une expérience interactive permettant aux participants de partager leur expérience et contribution en termes de modèles entrepreneuriaux.

Quels furent les apprentissages clés de ce workshop ?

- Se familiariser avec l'**Osterwalder business model canvas** et ses concepts pour décrire, visualiser et mesurer la répliquabilité des modèles entrepreneuriaux
- Identifier les **catégories principales de**

modèles entrepreneuriaux gérés par des propriétaires-gestionnaires de demeures historiques privées

- Explorer la **diversité des modèles entrepreneuriaux existants et innovants** dans les demeures historiques privées.

Ce fut également l'occasion de recevoir un retour sur le projet et adapter au mieux les prochaines étapes pour qu'il soit **le plus bénéfique possible aux principaux intéressés : les propriétaires-gestionnaires de demeures historiques privées.**

Le rapport du workshop est la retranscription de ces apprentissages et discussions ayant eu lieu durant cette rencontre importante. Ces points de vue nous serviront à organiser le deuxième workshop et la conférence finale.

Découvrez le rapport complet :

<https://www.europeanlandowners.org/heritage-houses-for-europe/events/>

Janvier - février 2019 :

participez à l'enquête en ligne

Vous êtes un gestionnaire de demeure historique ? Nous avons besoin de votre aide ! Nous désirons récolter un **maximum d'in-**



Themis CHRISTOPHIDOU, Directrice Générale, DG Culture & Education à la Conférence EHHA 'Soutenir l'entreprenariat durable dans les demeures historiques privées'

Les Demeures Historiques européennes accueillent une nouvelle équipe & mettent en œuvre une nouvelle stratégie

Les 5 et 6 novembre dernier, l'Association des demeures historiques européennes (EHH) a tenu son Assemblée générale et sa Conférence annuelles, durant laquelle ses membres ont élu un nouveau conseil d'administration afin de mettre en œuvre une nouvelle stratégie pour les années à venir.

14

Lucie MARET, EHH

Rodolphe de LOOZ-CORSWAREM a démissionné de sa fonction de Président exécutif après huit ans de loyaux services et a été officiellement nommé Président honoraire. **Alfonso PALLAVICINI** a été élu Président exécutif. **Wenceslas de LOBKOWICZ** et **William CARTWRIGHT HIGNETT**, coordinateur Next | Gen, ont tous deux été nommés Vice-présidents. Tous possèdent et gèrent des demeures historiques en Europe, et sont spécialistes dans différents domaines, du lobby à la gestion et à la restructuration d'entreprises ; et sont bien évidemment passionnés de patrimoine bâti.

Avec le nouveau conseil d'administration, ils mettront en œuvre **une nouvelle stra-**

tégie pour l'Association centrée autour de trois axes :

- **Lobby européen**
- **Partage de pratiques exemplaires entre Associations nationales**
- **Développement de réseau** entre propriétaires et gestionnaires

L'Assemblée générale a également été l'occasion de dresser un bilan de l'Année européenne du patrimoine culturel, et notamment de la **Semaine européenne du patrimoine privé**. Un véritable succès, elle a réuni 642 maisons dans 17 pays et près de **272,000 visiteurs**. **Soyez prêts pour l'édition 2019 !**

Le 6 novembre, EHH a organisé sa Conférence « 2018 EYCH - **Soutenir l'entreprenariat durable dans les demeures histo-**

riques privées » au **Comité des régions**. Dans son discours d'ouverture la Directrice générale de la DG Culture et Education, **Themis CHRISTOPHIDOU**, a souligné **l'impact positif des demeures historiques comme source d'inspiration, et du rôle de leurs modèles entrepreneuriaux innovants afin de préserver le patrimoine pour les générations futures**. Le discours de clôture de **Stéphane BERN** était un **appel à mieux soutenir ces propriétaires à travers l'Europe**.

Les **gagnants du concours photographique** organisé par EHH ont été dévoilés dans l'espace d'exposition adjacent à la Conférence au Comité des régions. Jetez un œil sur les photos !

Nous avons durement travaillé afin de construire un **héritage solide à l'Année eu-**

ropéenne du patrimoine culturel pour les propriétaires-gestionnaires de demeures historiques. EHH a fait entendre leurs voix lors de la réunion de clôture du comité des parties prenantes avec la Commission européenne organisée à Leipzig le 8 novembre. Nous nous sommes assuré que le **patrimoine privé serait pris en compte dans le prochain Plan d'action pour le patrimoine culturel ainsi que dans le prochain programme 'Europe Creative'**.

Nous étions également présents à la **Foire pour les innovateurs culturels** les 15 et 16 novembre à Bruxelles ainsi qu'à la **réunion interparlementaire** des 19 et 20 novembre. La réunion a été clôturée par **Tibor NAVRACSICS**, Commissaire à l'Education et à la Culture qui a **encensé le patrimoine privé ainsi que notre projet 'Heritage Houses for Europe. Exchange & Innovate' pour leurs contributions à l'Année 2018**. Nous serons aussi présents à la **cérémonie de clôture de l'Année par la Présidence autrichienne** les 6 et 7 décembre à Vienne.

Notre but est de **maintenir le patrimoine culturel au cœur de l'agenda politique après 2018**, et de continuer à soutenir des mesures avantageuses pour les propriétaires de demeures historiques. Les en-

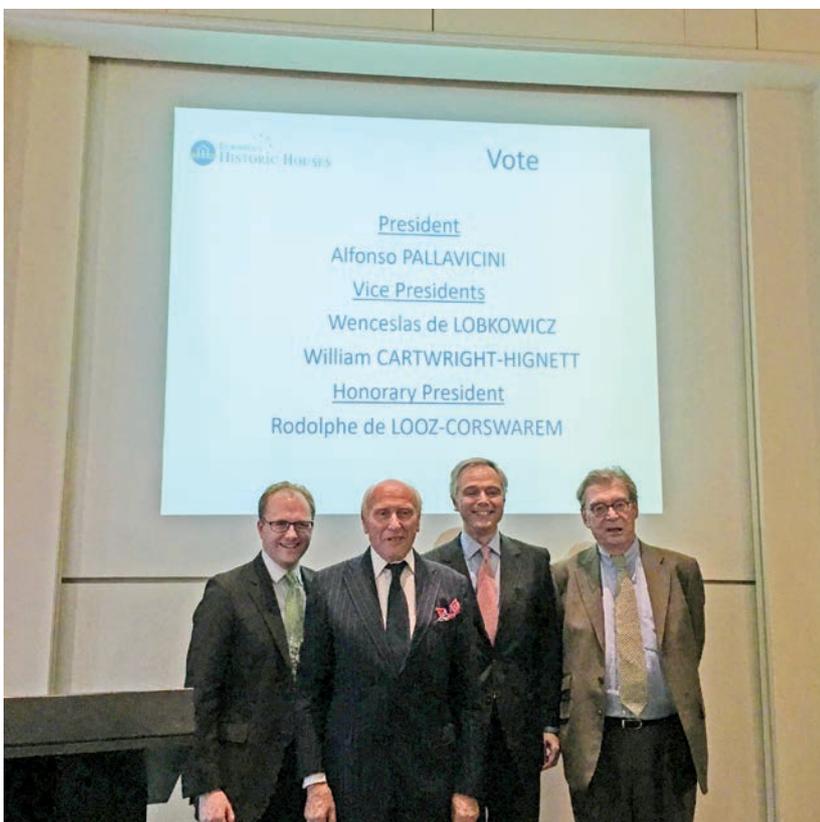


Les gagnants du concours photographique EHHA exposés au Comité des régions

gagements politiques sont déjà un succès mais ne seront pas suffisants pour assurer un futur durable au patrimoine culturel, et au patrimoine privé en particulier. Nous devons également **garantir des sources de**

financement pérennes pour le patrimoine culturel, notamment en s'assurant d'une augmentation du budget du programme Europe Creative, mais aussi en garantissant une place plus grande au patrimoine dans les fonds structurels européens.

La nouvelle équipe des demeures historiques européennes s'attaquera à ces défis en 2019 avec sa nouvelle stratégie. D'ici là, nous vous souhaitons de la part de toute l'équipe un joyeux Noël et une bonne année.



Le nouveau Board EHHA, William CARTWRIGHT-HIGNETT, Rodolphe de LOOZ-CORSWAREM, Alfonso PALLAVICINI & Wenceslas de LOBKOWICZ (de g. à d.)

• Rejoignez notre réseau !

Si vous souhaitez rejoindre l'une de nos Associations nationales et avoir accès à des informations spécifiques à votre pays, consultez la carte de nos membres sur notre site web <http://www.europeanhistorichouses.eu/members/>, ou contactez notre équipe directement : info@europeanhistorichouses.eu / 00 32 (2) 400 77 00.

Vous pouvez aussi nous suivre sur:

-  European Historic Houses Association
-  @EHHA2016#EuropeForCulture
-  www.europeanhistorichouses.eu
-  info@europeanhistorichouses.eu
-  @europeanhistorichouses



FORUM FOR THE FUTURE OF AGRICULTURE

Where agriculture & environment meet for an open dialogue

The next generation

Tuesday, April 9, 2019 - Square, Brussels

Registration is now open at www.forumforagriculture.com

Agenda

9 janvier 2019, Parlement européen, Bruxelles

Conférence sur l'innovation « Après la décision de la CJE : l'avenir de la sélection végétale » ; co-organisée par l'eurodéputé Anne SCHREIJER-PIERIK
www.europeanlandowners.org

18 - 27 janvier, Berlin

Semaine verte internationale
www.gruenewoche.de



5 février, Parlement européen, Bruxelles

Intergroupe Biodiversité, Chasse et Campagne « Vers un meilleur cadre européen pour la conservation des terres privées » ; co-organisé par l'eurodéputé Karl-Heinz FLORENZ
www.europeanlandowners.org

19 mars, Parlement Européen, Bruxelles

Arbre européen de l'année
www.treeoftheyear.org

8 - 10 avril, Bruxelles

3 jours autour du FFA
www.europeanlandowners.org

8 avril, Bruxelles

Comité de pilotage du 'Wildlife Estates'
www.wildlife-estates.eu

23 - 26 mai, élections européennes pour le Parlement européen, Union européenne

www.europarl.europa.eu/at-your-service/en/be-heard/elections

13 - 16 juin, Anjou, France

22^{ème} Assemblée Générale des 'Friends of the Countryside'
www.friendsofthecountryside.org

16

Let's increase our food supply without reducing theirs

the good growth plan

Syngenta Brussels Office
Avenue Louise, 489,
B-1050 Brussels
Tel: +32.2.642 27 27
www.syngenta.com
www.goodgrowthplan.com



syngenta



CountrySide
is a publication of the ELO
in English and French
5 Euros

Publisher :
Thierry de l'Escaille
Chief editor :
Emmanuelle Mikosz
Text editor : Robert de Graeff,
Sophy Smits van Oyen-Maltzoff

Communication & proof readers:
Jehanne de Dorlodot - Verhaegen
Gabrielle Cubillo
Back office:
Gabriela Pena, Alberto Hermosel

Rue de Trèves, 67
B - 1040 Bruxelles
Tel. : 00 32 (0)2 234 30 00
Fax : 00 32 (0)2 234 30 09
countryside@elo.org
Internet Site : www.elo.org